

dende forordninger er omfattet af aktens art. 2 og er bindende for Bulgarien og Rumænien.

Aktens art. 53 forpligter Rumænien og Bulgarien til at iværksætte de forholdsregler, der er nødvendige for at overholde de direktiver og beslutninger, som fra tiltrædelsen anses for at være rettet mod dem.

I det omfang, tiltrædelsen har nødvendiggjort ændringer i retsakter, som kræver ændringer af de nuværende medlemsstaters lovgivning, skal medlemsstaterne i henhold til art. 53, stk. 2 iværksætte forholdsregler for at overholde de pågældende retsakter.

Bulgarien og Rumænien skal i henhold til aktens art. 54 inden tre måneder efter tiltrædelsen give Kommissionen meddelelse om nationale regler vedrørende beskyttelse mod ioniserende stråling, jf. Euratom-traktatens art. 33.

Aktens art. 55 fastslår, at Rådet eller Kommissionen inden tiltrædelsen efter en begrundet anmodning fra en af de to nye medlemsstater kan træffe foranstaltninger vedrørende midlertidige undtagelser fra retsakter, som er vedtaget i tidsrummet mellem den 1. oktober 2004 og tiltrædelsesdatoen. Foranstaltningerne vedtages efter de regler, som gælder for vedtagelsen af den retsakt, som der søges undtagelse fra.

Aktens art. 56 fastlægger procedure for vedtagelse af fornødne tilpasninger af institutionernes retsakter, som ikke er indeholdt i akten med tilhørende bilag. Retsakterne vil blive vedtaget af Rådet med kvalificeret flertal eller af Kommissionen, alt efter hvilken institution der vedtog den oprindelige retsakt.

Rådet vedtager i øvrigt i henhold til aktens art. 57 de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af bestemmelserne i akten.

Aktens art. 58 slår fast, at alle retsakter, som er vedtaget af EU-institutionerne og Den Europæiske Centralbank før de nye medlemsstaters tiltrædelse, og som er udfærdiget på bulgarsk eller rumænsk, får samme gyldighed fra tiltrædelsestidspunktet som de tekster, der er udfærdiget på de eksisterende medlemsstaters sprog.

#### **4.5.3. Afsnit III – Afsluttende bestemmelser (aktens art. 59-61)**

Aktens art. 59 fastslår, at de til akten knyttede bilag og tillæg udgør en integrerende del af akten. Det betyder, at disse bestemmelser kun kan ændres efter samme betingelser, som er gældende for selve akten, jf. art. 7.

Aktens art. 60 og 61 vedrører fremsendelse til Bulgariens og Rumæniens regeringer af bekræftede afskrifter af EU-, EF- og EURATOM-traktaterne og de traktater, der har ændret eller suppleret dem, samt af internationale aftaler deponeret i Rådets Generalsekretariat.

I lighed med bestemmelsen i art. 58 om den afledte fællesskabsret fastslår aktens art. 60, at de autoriserede versioner på bulgarsk og rumænsk af de grundlæggende traktater med senere ændringer og tilføjelser, som er vedlagt akten, har samme gyldighed, som versionerne heraf på de nuværende sprog. Bulgarsk og rumænsk ligestilles igennem denne bestemmelse med de øvrige EU-sprog.

### **5. PROTOKOL OM VILKÅRENE OG DE NÆRMERE BESTEMMELSER FOR OPTAGELSEN AF BULGARIEN OG RUMÆNIEN I DEN EUROPÆISKE UNION**

Tiltrædelsesprotokollen indeholder de under forhandlingerne fastsatte vilkår for Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af EU i en situation, hvor forfatningstraktaten er trådt i kraft eller træder i kraft efter disse landes tiltrædelse, samt de tilpasninger af forfatningstraktaten, som tiltrædelsen giver anledning til. Protokollen består af følgende fem dele:

1. Principperne (art. 1-9)
2. Tilpasning af forfatningstraktaten (art. 10-15)
3. Permanente bestemmelser (art. 16-19)
4. Midlertidige bestemmelser (art. 20-42)
5. Bestemmelser om iværksættelsen af denne akt/protokol (art. 43-61)

#### **5.1. Første del – Principperne (protokollens art. 1-9)**

Bulgarien og Rumænien accepterede på de første forhandlingsmøder – ligesom øvrige lande gjorde det ved tidligere udvidelser – de af EU fastlagte hovedprincipper for forhandlingerne:

- at de ny medlemslande fra tiltrædelsestidspunktet accepterer forfatningstraktatens og traktaternes indhold, principper og politiske målsætninger, den af traktaterne afledte ret og Domstolens retspraksis, erklæringer og resolutioner vedtaget inden for Fællesskabets rammer og internationale aftaler samt aftaler indgået mellem medlemsstaterne ind-